



EURÓPSKA  
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE  
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ  
POLITIKU

V Bruseli 25.1.2012  
KOM(2012) 32 v konečnom znení

2012/0016 (NLE)

Spoločný návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach  
voči Bielorusku**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 sa stanovuje zmrazenie aktív prezidenta Lukašenka a niektorých predstaviteľov Bieloruska.
- (2) Svojím rozhodnutím 2012/.../SZBP z [...]. januára 2012 Rada rozhodla, že obmedzenie zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov by sa malo vzťahovať na i) osoby zodpovedné za vážne porušenia ľudských práv alebo za represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, predovšetkým vrátane osôb vo vedúcom postavení, a na ii) osoby alebo subjekty, ktoré majú prospech z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú, predovšetkým vrátane osôb a subjektov, ktoré poskytujú režimu finančnú alebo materiálnu pomoc.
- (3) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na nadobudnutie jeho účinnosti je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európska komisia navrhujú, aby sa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 zodpovedajúcim spôsobom zmenilo a doplnilo.

Spoločný návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/.../SZBP z [...] . januára 2012<sup>1</sup>, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006<sup>2</sup> sa stanovuje zmrazenie aktív prezidenta Lukašenka a niektorých predstaviteľov Bieloruska.
- (2) Svojím rozhodnutím 2012/.../SZBP z [...] . januára 2012 Rada rozhodla, že obmedzenie zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov by sa malo vzťahovať na i) osoby zodpovedné za vážne porušenia ľudských práv alebo za represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, predovšetkým vrátane osôb vo vedúcom postavení, a na ii) osoby alebo subjekty, ktoré majú prospech z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú, predovšetkým vrátane osôb a subjektov, ktoré poskytujú režimu finančnú alebo materiálnu pomoc.
- (3) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na nadobudnutie jeho účinnosti je potrebné opatrenie na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L [...], [...].1.2012, s. [...].

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa mení a dopĺňa takto:

Článok 2 sa nahrádza týmto článkom:

### *„Článok 2*

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách I, IA a IB alebo ktoré sú v ich vlastníctve, držbe, alebo pod ich kontrolou, sa zmrazujú.
2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa nesmú sprístupniť, priamo ani nepriamo, fyzickým ani právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách I, IA alebo IB alebo v ich prospech.
3. Zakazuje sa vedomé a zámerné zapojenie sa do činností, ktorých cieľom alebo účinkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.
4. Príloha I obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré Rada v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia Rady 2010/639/SZBP určila za zodpovedné za porušenie medzinárodných volebných noriem počas prezidentských volieb v Bielorusku 19. marca 2006 a za zásah proti občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii alebo zoznam osôb, subjektov a orgánov s nimi spojenými.
5. Príloha IA obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré Rada v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia Rady 2010/639/SZBP určila za zodpovedné za porušenie medzinárodných volebných noriem počas prezidentských volieb v Bielorusku 19. decembra 2010 a za zásah proti občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii alebo zoznam osôb, subjektov a orgánov s nimi spojenými.
6. Príloha IB obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré Rada v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. c) a d) rozhodnutia Rady 2010/639/SZBP určila buď za i) zodpovedné za vážne porušenie ľudských práv alebo represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii v Bielorusku, alebo ii) osoby alebo subjekty, ktoré majú prospech z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú.“

### *Článok 2*

Príloha k tomuto nariadeniu sa vkladá do prílohy IB k nariadeniu (ES) č. 765/2006.

### *Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

## „PRÍLOHA IB

V tejto prílohe nie sú žiadne údaje.“